

# Правила відвідування шкіл у місті Вормс:

Шановні батьки!

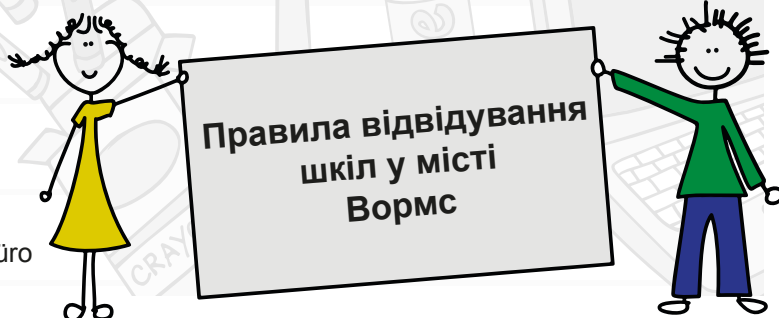
Ради привітати вас та вашу дитину у Вормсі.

У Німеччині **усі** діти повинні ходити до школи. Тому що мова та освіта важливі для успішного майбутнього в Німеччині.

**Тому просимо звернути увагу на таке:**

1. Як тільки ви приїдете в Вормс, ви повинні записати свою дитину в школу.
2. Ви можете дізнатися, яка школа відповідає за дитину, в управлінні освіти. Воно знаходиться за адресою:  
Abteilung 4.23 - Schulverwaltung & Medienzentrum  
Stadtverwaltung Worms  
Haus zur Münze  
Marktplatz 10  
67547 Worms  
Ел. пошта: [schulverwaltung@worms.de](mailto:schulverwaltung@worms.de)  
**Приєм:**  
Понеділок - п'ятниця 08:00 - 12:00 годин та четвер 14:00 - 17:00 годин  
(або за домовленістю)
3. Школи безкоштовні.  
У відповідь на заяву Ви отримаєте підручники безкоштовно у школі для користування.
4. **Усі** хлопці та дівчатка віком 6-18 років повинні ходити до школи. Це **обов'язок**.  
Тому ваші діти повинні відвідувати школу за таким розпорядком:
  - школа – кожного дня (понеділок-п'ятниця)
  - поїздки з класом, екскурсії, шкільні свята та виступи
  - спорт та плаванняЯкщо діти не прийдуть до школи, батьки можуть понести штраф.
5. Якщо ваша дитина ще не розмовляє німецькою, вона буде вивчати мову в школі.  
Натомість вона отримувати додаткові уроки німецької мови. Будь ласка, допоможіть своїй дитині, вивчаючи німецьку самостійно.
6. Ваша дитина щодня має приходити до школи вчасно і робити домашнє завдання, інакше вона не зможе належно вчитися.
7. Якщо дитина захворіла, ви повинні перед початком уроку (вранці!) зателефонувати до школи і повідомити про це. Завжди вказуйте школі свій поточний номер телефону, щоб з вами можна було зв'язатися.
8. Будь ласка, забезпечте вашу дитину сніданком і переконайтеся, що у неї є всі речі, які їй потрібні на день (наприклад, книги, зошити, ручки, їжа, спортивний одяг).
9. Будь ласка, кладіть дитину спати рано, щоб вона прокинулася вранці і могла вчасно прийти до школи.
10. Підтримуйте успіх ваших дітей у школі, регулярно відвідуючи батьківські вечори та бесіди з вчителями, і візьміть із собою перекладача, якщо ще не дуже добре володієте німецькою.

Ми бажаємо вашій дитині гарних успіхів та радощів у навчанні.



# Regeln für den Schulbesuch in Worms:

Liebe Eltern,

wir freuen uns, dass Sie mit Ihrem Kind nach Worms gezogen sind.

In Deutschland müssen **alle** Kinder in die Schule gehen. Denn Sprache und Bildung sind wichtig für eine gute Zukunft in Deutschland.

## Daher beachten Sie bitte Folgendes:

1. Sobald Sie in Worms angekommen sind, **müssen** Sie Ihr Kind in einer Schule anmelden.
2. Welche Schule die richtige ist, erfahren Sie beim Schulamt. Das Schulamt finden Sie:  
Abteilung 4.23 - Schulverwaltung & Medienzentrum  
Stadtverwaltung Worms  
Haus zur Münze  
Marktplatz 10  
67547 Worms  
E-Mail: [schulverwaltung@worms.de](mailto:schulverwaltung@worms.de)  
**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Donnerstag 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
(oder nach Vereinbarung)
3. Die Schule kostet kein Geld.  
Die Schulbücher können auf Antrag kostenlos bei der Schule ausgeliehen werden.
4. **Alle** Jungen und Mädchen zwischen 6-18 Jahren müssen in die Schule gehen. Dies heißt **Schulpflicht**.  
Deshalb müssen ihre Kinder auch an folgendem Schulunterricht teilnehmen:
  - Schulbesuch – jeden Tag (von Montag- Freitag)
  - Klassenfahrten, Ausflüge, Schulfeste und Schulaufführungen
  - Sport- und SchwimmunterrichtWenn die Kinder nicht zur Schule kommen, können die Eltern bestraft werden.
5. Wenn Ihr Kind noch nicht Deutsch spricht, wird es in der Schule die Sprache lernen. Dafür erhält es Extra-Deutschunterricht. Bitte helfen Sie Ihrem Kind, indem Sie selbst auch Deutsch lernen.
6. Ihr Kind muss jeden Tag pünktlich zur Schule kommen und Hausaufgaben machen, sonst kann es nicht richtig lernen.
7. Wenn das Kind krank ist, müssen Sie **vor** Unterrichtsbeginn (morgens!) in der Schule anrufen und Bescheid sagen. Teilen Sie der Schule immer Ihre aktuelle Telefonnummer mit, damit Sie erreichbar sind.
8. Bitte geben Sie Ihrem Kind ein Frühstück mit und achten Sie darauf, dass es alle Dinge dabei hat, die für den Tag benötigt werden (wie Bücher, Hefte, Stifte, Essen, Sportkleidung).
9. Bitte bringen Sie ihr Kind früh ins Bett, damit es morgens wach ist und pünktlich zur Schule kommen kann.
10. Unterstützen Sie den schulischen Erfolg ihrer Kinder durch den regelmäßigen Besuch von Elternabenden und Gesprächen mit den Lehrern und bringen einen Dolmetscher mit, falls sie noch nicht so gut Deutsch sprechen.

Wir wünschen Ihrem Kind viel Freude und Erfolg in der Schule.



Bildungsbüro

Herausgeber:

Stadtverwaltung Worms

Bereich 4.2 Bildung und Sport – Bildungsbüro

Marktplatz 10, 67547 Worms

